



# Porsche Mobile Charger Plus

Полезно знать — руководство

06/2023

Porsche, герб Porsche, Panamera, Cayenne и Tauchan — зарегистрированные марки Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Отпечатано в Германии.

Перепечатка, в том числе частичная, а также тиражирование любого рода допускаются только с письменного разрешения Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Руководство по эксплуатации

Всегда храните руководство по эксплуатации и передавайте его новому владельцу в случае продажи зарядного устройства.

Сведения, приведенные в разделах по регистрации настоящего руководства, отличаются из-за различных требований стран назначения. Чтобы

убедиться, что читаете действующий для вашей страны раздел по регистрации, сравните указанный в главе «Технические характеристики» номер артикула зарядного устройства с номером артикула на фирменной табличке зарядного устройства.

## Предложения

Есть вопросы, предложения или идеи по поводу вашего автомобиля или настоящего руководства? Напишите нам по адресу:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Комплектация

Учитывая непрерывное совершенствование автомобилей, компания Porsche не исключает того, что комплектация и техническое оснащение автомобиля могут не соответствовать иллюстрациям и описаниям, приведенным в настоящем руководстве. Кроме того, варианты комплектации не всегда стандартны. Они зависят от экспортного исполнения автомобиля.

Подробную информацию о возможностях последующей установки дополнительных компонентов можно получить на специализированной сервисной станции. Компания Porsche рекомендует обращаться к партнеру Porsche, так как в его распоряжении имеются необходимые запчасти и инструменты, а также квалифицированный персонал.

Вследствие различных законодательных положений отдельных стран комплектация вашего автомобиля может отличаться от описанной в настоящем руководстве. Если автомобиль Porsche оснащен опциями, не описанными в настоящем руководстве, информацию о правилах пользования такими опциями и об уходе за ними можно получить на специализированной сервисной станции.

## Об этом руководстве

### Предупредительные указания и символы

В настоящем руководстве используются различные типы предупредительных указаний и символов.



**ОПАСНО**

Тяжелые травмы или смерть

Невыполнение предупредительных указаний категории «Опасно» приводит к тяжелым травмам или смертельному исходу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Возможны тяжелые травмы или смерть

Невыполнение предупредительных указаний категории «Предупреждение» может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.



**ВНИМАНИЕ**

Возможны травмы средней или легкой степени тяжести

Невыполнение предупреждающих указаний категории «Осторожно» может привести к травмам средней или легкой степени тяжести.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Возможен материальный ущерб

Невыполнение предупреждающих указаний категории «Внимание» может привести к повреждению компонентов автомобиля.



### Информация

Дополнительная информация отмечена словом «Информация».

- ✓ Условия, которые должны быть выполнены для использования определенной функции.
  - ▶ Указание о выполнении обязательного действия.
  - 1. Указания о выполнении действия нумеруются, если необходимо последовательно выполнить несколько действий.
  - 2. Обязательные к выполнению рабочие инструкции на центральном дисплее.
- ▷ Указание на источники дополнительной информации по теме.

### Дополнительная информация

Полное руководство можно найти по следующему веб-адресу:

<https://tinyurl.com/porsche-e-help>



## Содержание

### К руководству по эксплуатации

Пояснение пиктограмм. ....	3
Дополнительная информация. ....	3

### Безопасность

Указания по технике безопасности. ....	4
Использование по назначению. ....	5

### Комплект поставки

Данные доступа. ....	6
----------------------	---

### Обзор

Возможности применения. ....	7
Разъемы на панели управления. ....	10
Панель управления. ....	10

### Требования и условия

Выбор места монтажа. ....	11
Необходимые инструменты. ....	11

### Монтаж

Монтаж настенного крепления. ....	11
-----------------------------------	----

### Настройка

Автомобильный зарядный кабель и сетевой кабель. ....	13
Ввод в эксплуатацию и конфигурация. ....	17
Ввод в эксплуатацию. ....	20
Обзор. ....	21

### Управление

Указания по использованию. ....	21
Зарядка. ....	22
Авторизация в веб-приложении. ....	25
Работа с веб-приложением. ....	26

Нарушения работы. ....	30
------------------------	----

Транспортировка. ....	36
-----------------------	----

Очистка и обслуживание. ....	36
------------------------------	----

Утилизация. ....	36
------------------	----

### Технические характеристики

Заводская табличка. ....	39
Данные о производстве. ....	39
Импортеры. ....	40

Алфавитный указатель. ....	41
----------------------------	----

## К руководству по эксплуатации

### Пояснение пиктограмм

В некоторых странах на зарядное устройство могут быть нанесены различные пиктограммы.



Зарядное устройство следует эксплуатировать в диапазоне температур от  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Зарядное устройство следует использовать на высоте не более 5000 м над уровнем моря.



Зарядное устройство оснащено незамыкаемым защитным проводом.



Зарядное устройство оснащено замыкаемым защитным проводом.



Зарядное устройство подлежит утилизации в соответствии со всеми действующими предписаниями.



Не используйте удлинители и кабельные барабаны.



Не используйте (дорожные) переходники.



Не используйте сетевые фильтры.



Не используйте зарядное устройство с поврежденной электроникой или соединительными проводами.



Опасность поражения электрическим током из-за ненадлежащего использования.



Учитывайте соответствующее руководство по эксплуатации, в частности предупредительные указания и указания по безопасности.



Поверхность зарядного устройства может сильно нагреваться.



Не используйте зарядное устройство в незаземленных электрических сетях (например, ИТ-сети). Эксплуатируйте зарядное устройство исключительно в электрических сетях, имеющих надлежащее заземление.



Маркировка соединителя типа 1 с диапазоном напряжения  $\leq 250\text{ В~}$ .



Маркировка соединителя типа 2 с диапазоном напряжения  $\leq 480\text{ В~}$ .

### Дополнительная информация

Дополнительную информацию по зарядному устройству и веб-приложению можно найти в разделе «E-Performance» на сайте <https://www.porsche.com>.

## Безопасность

### Указания по технике безопасности

**⚠ ОПАСНО**

Поражение электрическим током, короткое замыкание, пожар, взрыв, огонь

Использование поврежденного или неправильного зарядного устройства, а также поврежденной или неправильной розетки, ненадлежащее применение зарядного устройства или несоблюдение указаний по технике безопасности могут вызвать короткие замыкания, поражение электрическим током, взрывы, пожары или ожоги.

- ▶ Используйте только допущенные и выданные компанией Porsche принадлежности, например сетевые и автомобильные кабели.
- ▶ Не используйте поврежденное и/или загрязненное зарядное устройство. Перед использованием проверьте кабель и штекерное соединение на наличие повреждений и загрязнений.
- ▶ Подключайте зарядное устройство только к надлежащим образом установленным и неповрежденным розеткам, а также к исправному электрическому оборудованию.
- ▶ Не используйте удлинительные кабели, кабельные барабаны, разветвители розеток и (дорожные) переходники.
- ▶ Во время грозы отключайте зарядное устройство от электросети.

- ▶ Не вносите изменения в конструкцию электрических компонентов и не производите их ремонт.
- ▶ Устранение неисправностей и проведение ремонта зарядного устройства следует поручать только специалистам.

**⚠ ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Ненадлежащим образом установленные розетки при зарядке высоковольтной АКБ через автомобильный зарядный разъем могут привести к поражению электрическим током или пожару.

- ▶ Проверку электропитания, монтаж и первый ввод в эксплуатацию розетки зарядного устройства имеет право выполнять только квалифицированный электрик. При этом он полностью отвечает за соблюдение существующих стандартов и предписаний. Porsche рекомендует поручать эти работы официальному сертифицированному дилеру Porsche.
- ▶ Поперечное сечение питающего провода, идущего к розетке, определяется с учетом длины провода в соответствии с местными предписаниями и стандартами.
- ▶ Используемую для зарядки розетку необходимо подключать к электрической сети, соответствующей местным законодательным актам и стандартам, через отдельный предохранитель.
- ▶ Зарядное устройство предназначено для частного и совместного использования, например на частной территории или корпоративной парковке. В некоторых странах, например в

Италии и Новой Зеландии, зарядка в общественных зонах и местах общего пользования в режиме 2 **запрещена**.

- ▶ При зарядке без присмотра доступ посторонних лиц (например, играющих детей) или зверей к зарядному устройству и автомобилю должен быть исключен.
- ▶ Соблюдайте указания по безопасности, приведенные в руководстве по монтажу и руководстве по эксплуатации автомобиля.

**⚠ ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Неправильное обращение с контактами штекера может привести к поражению электрическим током или пожару.

- ▶ Не прикасайтесь к контактам автомобильного зарядного разъема и зарядного устройства.
- ▶ Не вставляйте посторонние предметы в автомобильный зарядный разъем или зарядное устройство.
- ▶ Защитите розетки и штекерные соединения от попадания влаги, воды и других жидкостей.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Воспламеняющиеся или взрывоопасные пары

Компоненты зарядного устройства могут вызывать искрение и тем самым возгорание воспламеняющихся или взрывоопасных паров.

- ▶ Для снижения риска взрыва, особенно в гаражах, убедитесь, что во время зарядки панель управления находится на высоте не менее 50 см от пола.
- ▶ Не используйте зарядное устройство во взрывоопасных зонах.

Чтобы обеспечить соблюдение требований по предельным значениям воздействия (согласно 1999/519/ЕС), необходимо установить устройство таким образом, чтобы соблюдалось минимальное расстояние 20 см между устройством и всеми людьми.

Для обеспечения бесперебойной зарядки с помощью зарядного устройства необходимо учесть следующие указания и рекомендации.

- При первой установке розетки необходимо, обратившись к квалифицированному электрику, установить и ввести в эксплуатацию промышленную розетку с максимальной мощностью (адаптированной к домашней электропроводке). Компания Porsche рекомендует поручать эти работы официальному сертифицированному дилеру Porsche.
- Подберите, если это технически возможно и разрешено законом, электропроводку с такими параметрами, которые бы обеспечивали для зарядки автомобиля неизменно максимальную номинальную мощность используемой розетки.
- Перед установкой проверьте, может ли имеющаяся домашняя электропроводка в течение длительного времени обеспечивать дополнительную необходимую мощность для зарядки автомобиля. При необходимости обеспечьте защиту домашней электропроводки при помощи системы Energy Management (система энергоуправления в доме).
- Зарядное устройство следует эксплуатировать предпочтительно в электрических сетях, имеющих надлежащее заземление. Защитный провод должен быть установлен надлежащим образом.

- При неясностях или сомнениях относительно электрической бытовой электропроводки следует обратиться к квалифицированному электрику. Компания Porsche рекомендует поручать эти работы официальному сертифицированному дилеру Porsche.
- Если необходимо использовать зарядное устройство в сочетании с фотоэлектрической энергетической установкой, свяжитесь с партнером Porsche.
- Для оптимальной работы зарядного устройства и обеспечения быстрой зарядки рекомендуется использовать розетки NEMA, соответствующие сетевому штекеру, с максимальным номинальным током или промышленные розетки согласно IEC 60309.
- При зарядке высоковольтной АКБ от бытовой/промышленной розетки нагрузка на электропроводку может достигнуть максимального значения. Porsche рекомендует регулярно вызывать квалифицированного электрика для проверки используемой для зарядки электропроводки. Узнайте у электрика, какие интервалы проверки целесообразны для Вашей установки. Компания Porsche рекомендует поручать эти работы официальному сертифицированному дилеру Porsche.
- Во избежание перегрева электропроводки в течение процесса, ток зарядки бытовых кабелей автоматически ограничивается. Обратитесь к квалифицированному электрику для ввода зарядного устройства в эксплуатацию и установите ограничение тока зарядки в соответствии с домашней электропроводкой.
  - ▷ Обратите внимание на информацию в главе «Ограничение зарядного тока» на странице 24.

## Использование по назначению

Зарядное устройство со встроенной системой управления и предохранительным устройством для режима зарядки 2 для зарядки автомобилей с высоковольтной АКБ, которые соответствуют общим действующим нормам и директивам по электромобилям.

- ▶ В зависимости от региональной электросети используйте подходящую версию устройства.
  - ▷ Обратите внимание на информацию в главе «Технические характеристики» на странице 38.

Зарядное устройство разрешается использовать только в качестве комбинации, состоящей из сетевого кабеля, панели управления и автомобильного кабеля.

Оно предназначено для использования вне помещений.

- ✓ Норвегия:

Мобильные зарядные устройства разрешается использовать только для периодической зарядки. Для указанных пунктов зарядки требуется стационарная установка квалифицированным электриком.

## Комплект поставки



Рис. 1: Комплект поставки

- A** Сетевой кабель (в зависимости от страны эксплуатации, может быть сменным или зафиксированным на панели управления)
- B** Сетевой штекер для подключения к электросети
- C** Панель управления
- D** Автомобильный зарядный штекер (соединительный штекер для автомобиля), в зависимости от страны использования (на рисунке показан штекер типа 2)
- E** Автомобильный кабель (зафиксирован на панели управления)
- F** Письмо с данными доступа

### **i** Информация

Оptionальные компоненты: В зависимости от страны эксплуатации, для зарядного устройства могут быть использованы различные настенные крепления, например базовое настенное крепление.

### Данные доступа

Вместе с устройством предоставляется письмо с данными доступа, в котором содержатся все необходимые для зарядного устройства и веб-приложения данные.

- ▶ Сохраните письмо с данными доступа.

### **i** Информация

Действительные при поставке данные доступа, например первоначальный пароль, можно запросить у партнера Porsche.

- Для этого подготовьте серийный номер зарядного устройства.

Обозначение	Значение
Серийный номер	Серийный номер зарядного устройства
Security ID	Безопасное соединение с PLC-модемом
MAC	MAC-адрес PLC-интерфейса домашней сети
Web password	Первоначальный пароль для веб-приложения

Обозначение	Значение
Имя веб-хоста	Соединение с веб-приложением с помощью браузера
PUK	Персональный код разблокировки

### PUK

PUK-код служит для повторной активации первоначального пароля.

- ▶ При потере PUK-кода обратитесь к своему партнеру Porsche.

### **i** Информация

В поле безопасности приведен код разблокировки (PUK-код). Это поле покрыто особой краской поверх PUK-кода.

Краска на этом поле бледнеет только под проточной водой, и тогда можно считать PUK-код. При увлажнении краски запрещается тереть или соскрести защитный слой, так как вместе с ним можно повредить PUK-код.

### Пароль для веб-приложения

Пароль служит для входа в систему веб-приложения.

Если используется первоначальный пароль:

- ▶ при потере первоначального пароля обратитесь к своему партнеру Porsche.

Если используется самостоятельно заданный пароль:

- ▶ при потере первоначального пароля восстановите его с помощью PUK-кода или обратитесь к партнеру Porsche;
- ▶ при сбросе зарядного устройства до заводских настроек первоначальный пароль активируется снова. Кроме того, на зарядном устройстве все настройки сбрасываются до заводских.

### Серийный номер зарядного устройства

Серийный номер зарядного устройства указан в следующих местах:

- в письме с данными доступа за обозначением «**Serial Number**»;
- на фирменной табличке (с обратной стороны панели управления) за сокращением **SN**;
- в веб-приложении: **Настройки** ⚙️ ▶ **Техобслуживание** ▶ **Информация об устройстве**;

### Сброс до заводских настроек

При активации этой функции удаляются все ваши настройки. Кроме того, все пароли сбрасываются до первоначального пароля, указанного в письме с учетными данными.

#### **Информация**

Эта функция на зарядном устройстве по умолчанию деактивирована. Чтобы включить эту функцию на зарядном устройстве, ее необходимо разблокировать в веб-приложении (**Настройки** ⚙️ ▶ **Система** ▶ **Активация сброса до заводских настроек**).

1. Одновременно нажмите и 5 секунд удерживайте нажатой кнопку **СТАТУС ЗАРЯДКИ** и **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ**. Тем временем мигает белый контрольный индикатор **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**.
2. Как только контрольный индикатор **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО** перестает мигать, отпустите **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ**, а кнопку **СТАТУС ЗАРЯДКИ** продолжайте удерживать нажатой еще 2 секунды.
3. Снова нажмите и удерживайте нажатой **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ** 5 секунд.

Тем временем мигает белый контрольный индикатор **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**.

- ➔ Зарядное устройство возвращается к заводским настройкам. Тем временем светятся зеленые контрольные индикаторы.

Устройство готово к работе после успешного завершения самодиагностики.

Сброс до заводских настроек также можно выполнить с помощью веб-приложения или на специализированной сервисной станции. Компания Porsche рекомендует обращаться к партнеру Porsche, так как в его распоряжении имеются необходимые запчасти и инструменты, а также квалифицированный персонал.

Указания по использованию веб-приложения см. в руководстве на сайте <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-andcontact/>.

Для просмотра данных на других языках выберите соответствующую версию веб-сайта.

## Обзор

### Возможности применения

Зарядное устройство можно использовать в автономном режиме с помощью размещенных на нем кнопок. Возможности зарядного устройства Powerline-Communication позволяют устанавливать соединение с домашней сетью. При этом используется имеющаяся электросеть для создания локальной сети передачи данных. Для управления с помощью веб-приложения зарядного устройства или энергетического менеджера требуется соединение с PLC.

Возможности применения	Управление Porsche Mobile Charger Plus	Где?
<b>Вариант 1</b>	Управление осуществляется непосредственно на зарядном устройстве (автономный режим).	▶ Стр. 8
<b>Вариант 2</b>	Управление осуществляется с помощью веб-приложения зарядного устройства (без энергетического менеджера). Для установки соединения требуется домашняя сеть (соединение с PLC).	▶ Стр. 8
<b>Вариант 3</b>	Управление осуществляется в веб-приложении энергетического менеджера. Энер-	▶ Стр. 8

Возможности применения	Управление Porsche Mobile Charger Plus	Где?
------------------------	--	------

энергетический менеджер зарегистрирован в сети PLC как клиент.

**Вариант 4** Управление осуществляется в веб-приложении энергетического менеджера. Зарядное устройство и энергетический менеджер соединяются непосредственно через сервер DHCP энергетического менеджера. ▶ Стр. 9

### Вариант 1: автономный режим

В автономном режиме подключение к домашней сети не требуется. В таком случае удобное управление зарядным устройством и конфигурация зарядного устройства с помощью веб-приложения не используются. Вместо этого управление зарядным устройством осуществляется непосредственно кнопками на самом устройстве. Зарядный ток ограничивается настройками **50 %** или **100 %**.

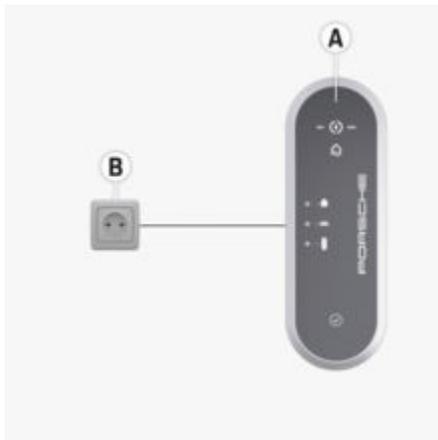


Рис. 2: Автономный режим (пример использования)

- A** Porsche Mobile Charger Plus
- B** Розетка

### Вариант 2: управление в веб-приложении зарядного устройства.

Веб-приложение, сохраненное на зарядном устройстве, позволяет осуществлять удобное управление с помощью веб-приложения в мобильном конечном устройстве (ПК, планшет, смартфон). Для установки соединения требуется домашняя сеть, в которой находятся зарядное и конечное устройства. Соединение с сетью можно устанавливать непосредственно с помощью PLC (Powerline Communication). Конечное и зарядное устройства подключаются посредством PLC-адаптера и маршрутизатора. Конечное устройство можно подключить к веб-приложению зарядного устройства с помощью маршрутизатора.

Управление зарядным устройством с помощью кнопок по-прежнему доступно. Зарядный ток ограничивается настройками **50 %** или **100 %**.

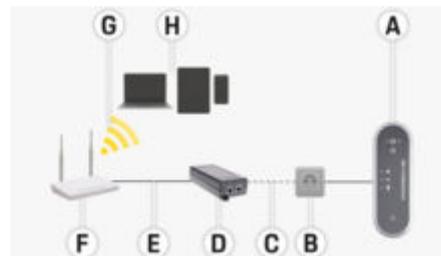


Рис. 3: Управление с помощью веб-приложения зарядного устройства (без энергетического менеджера) (пример использования)

- A** Porsche Mobile Charger Plus
- B** Розетка
- C** Соединение с сетью посредством электропроводки (PLC)
- D** PLC-адаптер
- E** Подключение к сети по Ethernet
- F** Маршрутизатор
- G** WiFi
- H** Мобильное конечное устройство

### Вариант 3: управление зарядным устройством и энергетическим менеджером в одной сети PLC

Если используется энергетический менеджер, он ограничивает зарядный ток.

Для установки соединения энергетический менеджер, зарядное и конечное устройства должны находиться в единой домашней сети.

При такой конфигурации зарядное устройство и энергетический менеджер подключаются к маршрутизатору с помощью PLC (Powerline

Communication), а энергетический менеджер можно подключать напрямую по Ethernet или WiFi. На конечном устройстве можно получить доступ к маршрутизатору в веб-приложении энергетического менеджера и зарядного устройства.

Зарядным устройством по-прежнему можно управлять кнопками на устройстве или с помощью его веб-приложения. При этом зарядный ток по-прежнему ограничивается настройками энергетического менеджера.

▷ Обратите внимание на информацию в главе «Энергетический менеджер» на странице 18.

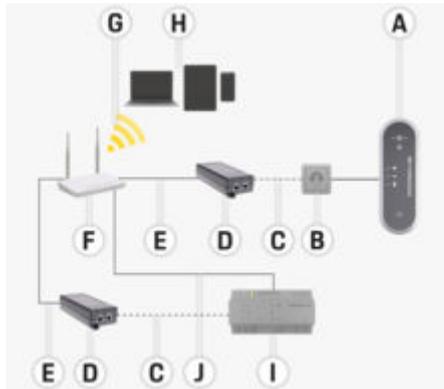


Рис. 4: Соединение зарядного устройства с энергетическим менеджером посредством маршрутизатора (пример использования)

- A** Porsche Mobile Charger Plus
- B** Розетка
- C** Соединение с сетью посредством электропроводки (PLC)
- D** PLC-адаптер
- E** Подключение к сети по Ethernet
- F** Маршрутизатор

**G** WiFi

**H** Мобильное конечное устройство

**I** Энергетический менеджер

**J** Подключение к сети по Ethernet (альтернативное)

#### Вариант 4: прямое соединение зарядного устройства с энергетическим менеджером посредством PLC

Если энергетический менеджер оборудован встроенным PLC-адаптером, можно устанавливать соединение между зарядным устройством и энергетическим менеджером непосредственно через PLC. В таком случае соединение энергетического менеджера с маршрутизатором осуществляется посредством WiFi, PLC или Ethernet.

При этом доступ к веб-приложению энергетического менеджера (и зарядного устройства) можно получить с мобильного конечного устройства посредством маршрутизатора, как в вариантах 2 и 3. Зарядным устройством по-прежнему можно управлять кнопками на устройстве или с помощью его веб-приложения. При этом зарядный ток по-прежнему ограничивается настройками энергетического менеджера.

▷ Обратите внимание на информацию в главе «Энергетический менеджер» на странице 18.

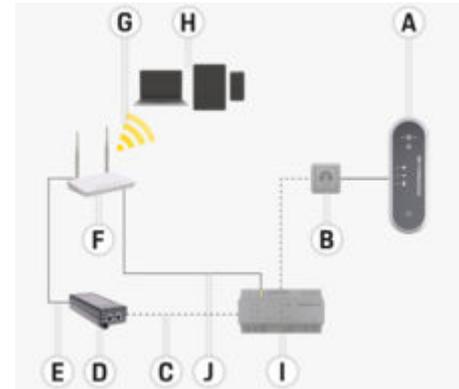


Рис. 5: Прямое соединение зарядного устройства с энергетическим менеджером посредством PLC (пример использования)

- A** Porsche Mobile Charger Plus
- B** Розетка
- C** Соединение с сетью посредством электропроводки (PLC)
- D** PLC-адаптер
- E** Подключение к сети по Ethernet
- F** WiFi-маршрутизатор
- G** WiFi
- H** Мобильное конечное устройство
- I** Энергетический менеджер
- J** Подключения к сети по Ethernet (альтернативное)

## Разъемы на панели управления



Рис. 6: Разъемы на панели управления

- A** Сетевой кабель  
**B** Автомобильный кабель

Сетевой кабель **A** подключается сверху к панели управления.

Автомобильный кабель **B** подключается снизу к панели управления.

## Панель управления

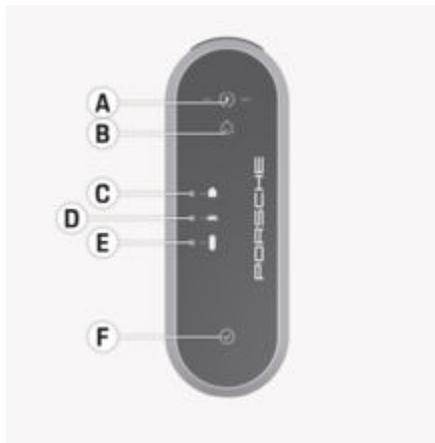


Рис. 7: Панель управления

- A** ☺ Кнопка **СТАТУС ЗАРЯДКИ** с контрольными индикаторами **50 %** и **100 %**  
**B** ⚡ Контрольный индикатор **ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖЕР**  
**C** 🏠 Контрольный индикатор **ДОМОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ**  
**D** 🚗 Контрольный индикатор **АВТОМОБИЛЬ**  
**E** 🔌 Контрольный индикатор **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**  
**F** ⌚ **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КНОПКА**

Кнопка **СТАТУС ЗАРЯДКИ** позволяет переключать мощность зарядки 50 % и 100 % или переходить в режим энергетического менеджера. При наличии энергетического менеджера в этом режиме устанавливается соединение с энергетическим менеджером и настраивается сконфигурированная мощность зарядки.

С помощью **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ КНОПКИ** (в том числе в сочетании с другими кнопками) можно устанавливать следующие функции устройства:

- пропуск повторного соединения с энергетическим менеджером;
- активация и деактивация контроля заземления;
- сброс до заводских настроек;
- сброс ошибок защитного выключателя.

Разные цветové индикаторы кнопки **A** и **F**, а также контрольные индикаторы **B–E** указывают на рабочее состояние панели управления и возможные ошибки (свечение или мигание).

▷ Обратите внимание на информацию в главе «Нарушения работы» на странице 30.

▷ Обратите внимание на информацию в главе «Ограничение зарядного тока» на странице 24.

## Требования и условия

### Выбор места монтажа



**ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Неадекватное применение зарядного устройства или несоблюдение указаний по технике безопасности может вызвать короткие замыкания, поражение электрическим током, взрывы, пожары или ожоги.

- ▶ Не устанавливайте базовое настенное крепление во взрывоопасных зонах.
- ▶ Для снижения риска взрыва, особенно в гаражах, убедитесь, что во время зарядки панель управления находится на высоте не менее 50 см от пола.
- ▶ Соблюдайте местные предписания по электромонтажу, меры противопожарной защиты и инструкции по технике безопасности, а также имеющиеся пути эвакуации.

Базовое настенное крепление предназначено для монтажа внутри и снаружи помещений.

При выборе подходящего места установки следует учитывать приведенные ниже критерии.

- Розетку и базовое настенное крепление следует по возможности устанавливать в закрытом, защищенном от прямых солнечных лучей и атмосферных осадков месте (например, в гараже).
- Не подвергайте базовое настенное крепление воздействию прямой струи воды (например, из мойки высокого давления или садовых шлангов).
- Не устанавливайте базовое настенное крепление под висящими предметами.

- Не устанавливайте базовое настенное крепление в хлеву, помещениях для скота и местах, где образуется газообразный аммиак.
- Базовое настенное крепление следует монтировать на гладкой поверхности.
- Для обеспечения надежного крепления перед монтажом проверьте прочность стены.
- Установите базовое настенное крепление так, чтобы оно не находилось в проходах и чтобы зарядный кабель не пересекал проходы.
- Смонтируйте базовое настенное крепление таким образом, чтобы расстояние между сетевым штекером и сетевой розеткой не превышало длину имеющегося сетевого кабеля.
- Розетку по возможности устанавливайте вблизи предпочтительного парковочного положения автомобиля. При этом следует учитывать ориентацию автомобиля.
- Расстояние от розетки до пола и потолка необходимо подбирать с учетом местных стандартов и предписаний таким образом, чтобы было удобно пользоваться оборудованием.

▶ Обратите внимание на информацию в главе «Указания по технике безопасности» на странице 4.

### Необходимые инструменты

- Уровень
- Дрель или перфоратор
- Отвертка

## Монтаж

### Монтаж настенного крепления

#### Монтаж базового настенного крепления

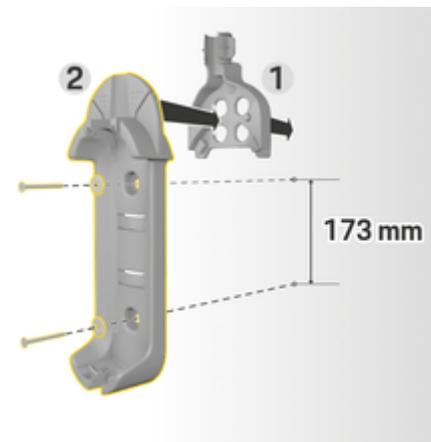


Рис. 8: Размеры под отверстия

1. Наметьте отверстия на стене.
2. Просверлите отверстия и вставьте дюбели.
3. Вдавите базовое настенное крепление **2** (Рис. 8) спереди в кабелепровод **1** (Рис. 8).
4. Привинтите базовое настенное крепление к стене.

#### Информация

Установите настенное крепление на высоте не менее 1 м.

### Монтаж крепления соединителя

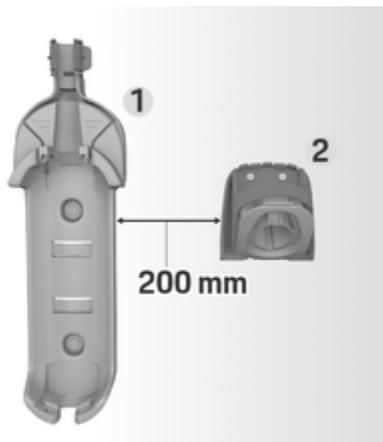


Рис. 9: Расстояние от настенного крепления до крепления соединителя

При монтаже крепления соединителя обеспечьте расстояние до базового настенного крепления 200 мм.

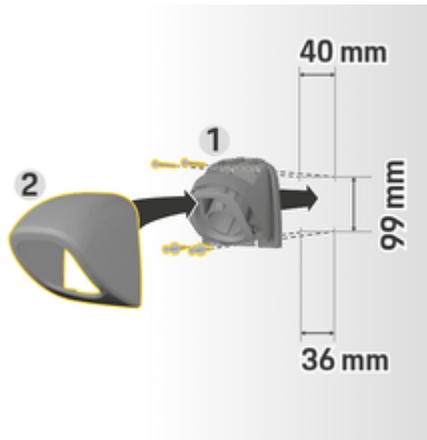


Рис. 10: Размеры под отверстия

1. Извлеките крепление соединителя 1 (Рис. 10) из кожуха 2 (Рис. 10).
2. Наметьте отверстия на стене.
3. Просверлите отверстия и вставьте дюбели.
4. Привинтите крепление для штекера 1 (Рис. 10) к стене.
5. Наденьте кожух 2 (Рис. 10) на крепление соединителя снизу 1 (Рис. 10) и прижмите его кверху.

### Фиксация панели управления в настенном креплении

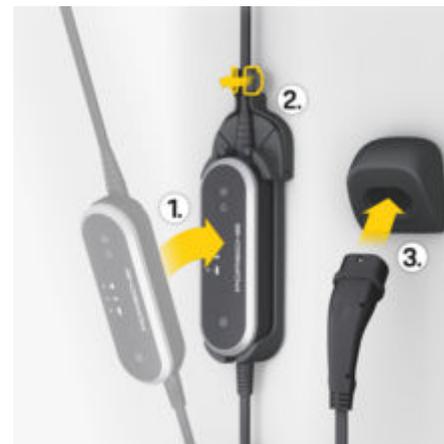


Рис. 11: Установка панели управления

1. Проведите автомобильный кабель через нижнее отверстие в базовом настенном креплении, установите панель управления внизу в фиксирующий выступ и прижмите назад до осязаемого щелчка.
2. Проведите сетевой кабель через верхнее отверстие в базовом настенном креплении и зафиксируйте стопорное кольцо, повернув его влево.
3. Вставьте автомобильный зарядный штекер в крепление для штекера.

## Настройка

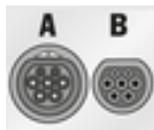
### Автомобильный зарядный кабель и сетевой кабель

#### Информация о зарядном автомобильном кабеле и штекере автомобиля

В зависимости от варианта экспортного исполнения существуют различные автомобильные зарядные разъемы **A** и автомобильные зарядные штекеры **B**.



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Тип 1 UL/IEC



IEC 62196-2  
Тип 2

#### Выбор сетевого кабеля

Для регулярной зарядки с оптимальной скоростью используйте исключительно следующие сетевые кабели. Максимально возможная мощность зарядки составляет до 11 кВт (в зависимости от варианта устройства, национальных норм, электросети или бытовой электросети и бортового зарядного устройства).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

В некоторых странах разрешено использование только допущенного сетевого кабеля. Во время поездок за границу необходимо всегда брать с собой соответствующий сетевой кабель, который подходит для конкретной страны.

Страна	Сетевой кабель для промышленных розеток	Сетевой кабель для бытовых розеток
Россия, Украина	5, 6, 7, 8	C
Абу-Даби, Израиль, Сингапур	5, 6, 7, 8	Зарядка от бытовых розеток запрещена
Argentina	5, 6, 7, 8	C
Боливия, Парагвай, Уругвай, Синт-Мартен, Сен-Мартен	5, 6, 7, 8	B
Чили	5, 6, 7, 8	D
Перу	5, 6, 7, 8	A

Допуск сетевых кабелей для конкретной страны (примеры)

#### Сетевой кабель для промышленных розеток



1  
NEMA 14-30



2  
NEMA 14-50



3  
NEMA 6-30



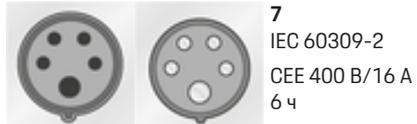
4  
NEMA 6-50



5  
IEC 60309-2  
CEE 230 В/16 А  
6 ч



6  
IEC 60309-2  
CEE 230 В/32 А  
6 ч



**7**  
IEC 60309-2  
CEE 400 В/16 А  
6 ч



**8**  
IEC 60309-2  
CEE 400 В/32 А  
6 ч



**9**  
WCZ8 20 А

## Сетевой кабель для бытовых розеток

Если промышленная розетка отсутствует, то можно производить зарядку с уменьшенной мощностью с использованием следующих сетевых кабелей.

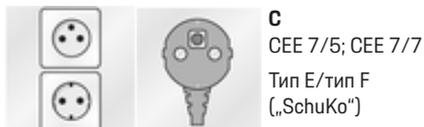
- ▶ В некоторых странах, например, в Абу-Даби, Израиле, Сингапуре и Индии▶ Стр. 14, зарядка от бытовых розеток **запрещена**.



**A**  
NEMA 5-15  
Тип В<sup>1</sup>



**B**  
WCZ8 15 А



**C**  
CEE 7/5; CEE 7/7  
Тип Е/тип F  
(„Schuko“)



**D**  
BS 1363-1/EV  
Тип G



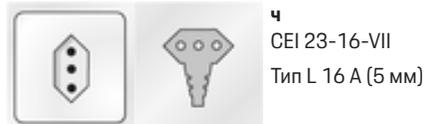
**E**  
AS 3112  
Тип I



**F**  
SEV 1011 / SEV  
441011  
Тип J



**G**  
DS 60884-2-D1  
Тип K



**Ч**  
CEI 23-16-VII  
Тип L 16 А (5 мм)



**I**  
IA6A3 (BS 546)  
Тип M

## NEMA 6-50 / NEMA 14-50 (дополнительная информация)

### Информация

Область действия

Данная рекомендация по использованию касается только регионов, где действует стандарт NEMA 6-50 / NEMA 14-50.

В результате зарядки автомобиля могут возникнуть высокие электрические токи. Поэтому по соображениям безопасности в обязательном порядке предписывается использование исключительно допущенных для эксплуатации компонентов, а также надлежащая установка всего зарядного устройства.

1. для Мексики: 12 А

### Общие указания по технике безопасности

**⚠ ОПАСНО**

Поражение электрическим током и пожар!

Неправильное использование зарядного устройства и несоблюдение указаний по монтажу и технике безопасности может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару или ожогам.

- ▶ Соблюдайте указания по монтажу, приведенные в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.
- ▶ Обратите особое внимание на приведенные в них предупредительные указания и инструкции по технике безопасности.
- ▶ Поручите монтаж специалисту с соответствующим электротехническим образованием и требуемыми техническими знаниями.
- ▶ Кроме того, соблюдайте также национальные постановления по проведению электромонтажных работ.

### Требования к сетевой розетке

**⚠ ОПАСНО**

Неподходящие сетевые розетки

Использование неподходящей сетевой розетки может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару или ожогам.

- ▶ Используйте только сетевые розетки подходящего для настоящей установки типа (см. **Подходящие типы сетевых розеток/штекеров**).
- ▶ Используйте только те сетевые розетки, которые соответствуют требованиям к качеству контактных поверхностей и клеммовому закреплению (см. **Требования к качеству сетевых розеток**).
- ▶ Избегайте прямого контакта зажимных винтов с проводом. Если необходимо, лучше используйте кабельные зажимы.
- ▶ Не прижимайте кабель к изоляции.

### Подходящие типы сетевых розеток / сетевых штекеров

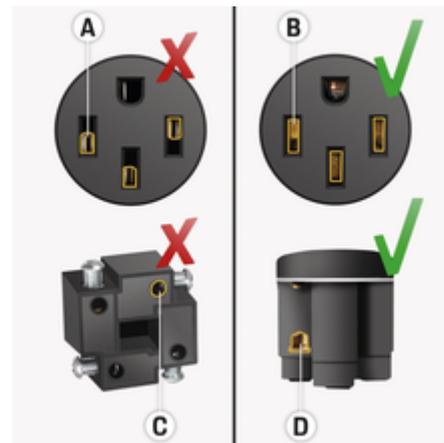


NEMA 6-50  
Розетка/разъем



NEMA 14-50  
Розетка/разъем

### Требования к качеству сетевых розеток



- A** Контактная поверхность только половина высоты штепсельного контакта
- B** Контактная поверхность по всей высоте штепсельного контакта
- C** Небольшая контактная поверхность между зажимным винтом и жилой.
- D** Широкая контактная поверхность между зажимной пластиной и жилой

### Требования к монтажу проводов



**ОПАСНО**

Неподходящий сетевой кабель

Использование неподходящих сетевых кабелей или повышенное электрическое напряжение могут привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару или ожогам.

- ▶ Провод должен быть оснащен предохранителем на 50 ампер.
- ▶ Используйте только медные кабели с поперечным сечением питающего провода не менее 8AWG (в идеале — 6AWG).

### Требования при установке на открытом воздухе



**ОПАСНО**

Прямой контакт с дождем

При использовании зарядного устройства на открытом воздухе прямой контакт с дождем может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару или ожогам.

- ▶ Избегайте прямого контакта зарядного устройства с дождем.
- ▶ Используйте дождезащитный корпус NEMA 3R.

### Замена сетевого кабеля



**ОПАСНО**

Поражение электрическим током

Опасность получения серьезных травм вплоть до смертельного исхода при ударе током.

- ▶ Перед заменой извлеките штекер сетевого кабеля из розетки.
- ▶ Производите замену кабеля исключительно в сухом месте.
- ▶ Используйте только допущенные компанией Porsche кабели.

▶ Обратите внимание на информацию в главе «Комплект поставки» на странице 6.

В некоторых странах, например в Норвегии<sup>1</sup>, замену сетевого кабеля разрешается выполнять только квалифицированным электрикам. Porsche рекомендует поручать эти работы официальному сертифицированному дилеру Porsche.



Рис. 12: Разъемы на панели управления

Сетевой кабель **A** подключается сверху к панели управления.

Автомобильный кабель **B** прочно подключен к панели управления.

1. По состоянию на момент публикации.

### Отсоединение сетевого кабеля

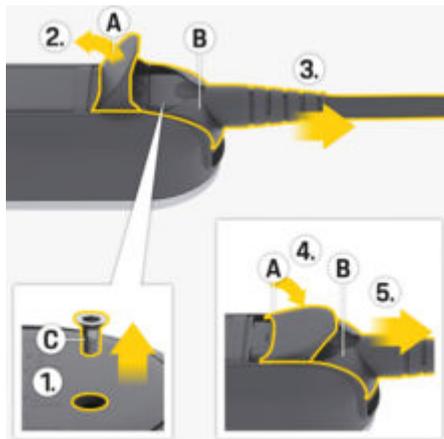


Рис. 13: Отсоединение сетевого кабеля

- ✓ Зарядка высоковольтной АКБ завершена, и автомобильный зарядный штекер извлечен из зарядного разъема автомобиля.
- ✓ Сетевой штекер извлечен из розетки.
- 1. Выкрутите винт **С** (Рис. 13) с помощью подходящего инструмента.
- 2. Полностью откройте крышку **А** (Рис. 13).
- 3. Вытяните штекер **В** (Рис. 13) до первого сопротивления.
- 4. Закройте крышку **А** (Рис. 13) прим. до 15 градусов (крышка должна опираться на штекер **В** (Рис. 13)).
- 5. Полностью извлеките штекер **В** (Рис. 13).

### Закрепление сетевого кабеля

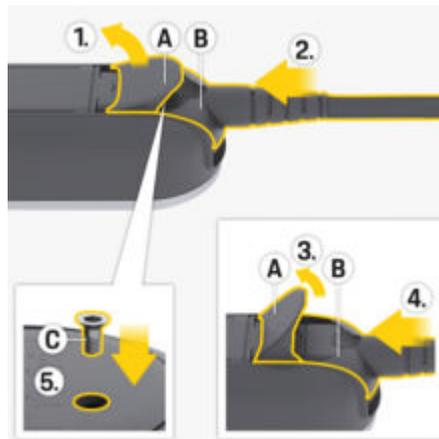


Рис. 14: Закрепление сетевого кабеля и фиксация штекера

1. Откройте крышку **А** (Рис. 14) прим. на 15 градусов (чтобы штекер **В** (Рис. 14) оказался в панели управления).
2. Вставьте штекер **В** (Рис. 14) в панель управления до первого сопротивления.
3. Полностью откройте крышку **А** (Рис. 14).
4. Вставьте штекер **В** (Рис. 14) до конца.
5. Полностью закройте крышку **А** (Рис. 14) и зафиксируйте винтом **С** (Рис. 14).

## Ввод в эксплуатацию и конфигурация

### Ввод в эксплуатацию

- ▶ Зарядное устройство при подключении к электросети выполняет самодиагностику. После успешной самодиагностики:
  - Горит белый индикатор кнопки **СТАТУС ЗАРЯДКИ**.
  - Зарядное устройство настроено на мощность предыдущего режима зарядки. Светится контрольный индикатор **50 %**, **100 %** и/или **50 %**.
- ➔ Зарядное устройство готово к работе.

### Выбор статуса зарядки



Рис. 15: Выбор статуса зарядки

Задайте настройки ограничения для устройства максимум на 50 % или 100 % от доступной мощности зарядки. При наличии энергетического менеджера можно передать ему управление мощностью зарядки.

- ✓ Зарядное устройство готово к работе.
- ▶  Нажмите кнопку **СТАТУС ЗАРЯДКИ** и удерживайте ее 3 секунды.
- ➔ Зарядное устройство переключается на другой статус зарядки (**50 %**, **100 %** или «Энергетический менеджер»), и светится соответствующий контрольный индикатор. Если активирован статус зарядки «Энергетический менеджер», контрольный индикатор  мигает желтым цветом, а статус зарядки **50 %** — зеленым. В случае выхода энергетического менеджера из строя зарядное устройство переходит в статус зарядки **50 %**.

Для управления зарядным устройством с помощью энергетического менеджера устройство необходимо подключить к соответствующей сети PLC.

- ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Энергетический менеджер» на странице 18.

## Энергетический менеджер

Энергетический менеджер координирует потребителей и источники тока в доме.

Чтобы передать управление процессом зарядки энергетическому менеджеру, он должен соединиться с зарядным устройством в одной сети Powerline-Communication (PLC). При этом используется имеющаяся электросеть для создания локальной сети передачи данных.

## Добавление энергетического менеджера

Энергетический менеджер может соединяться с сетью PLC двумя способами.

- Энергетический менеджер зарегистрирован в сети PLC как клиент (вариант применения 3).
- Прямой обмен данными в PLC между зарядным устройством и энергетическим менеджером (сервер DHCP) (вариант применения 4)

▶ Обратите внимание на информацию в главе «Возможности применения» на странице 7.

Соединение между зарядным устройством и энергетическим менеджером осуществляется непосредственно на зарядном устройстве и в веб-приложении энергетического менеджера.

## Установка соединения с зарядным устройством

Контрольный индикатор  **ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖЕР** показывает статус соединения с сетью PLC и энергетическим менеджером.

## Индикация статуса PLC-соединения или соединения с энергетическим менеджером

Индикация статуса	Значение
 мигает желтым цветом	<b>Статус 1</b> Зарядное устройство пытается заново установить последнее используемое PLC-соединение (максимальная продолжительность: 60 секунд). ▶ <b>Дополнительно:</b>  Нажмите и удерживайте <b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ</b> 3 секунды, чтобы пропустить повторную установку соединения. После этого зарядное устройство начнет поиск новой сети PLC.
 мигает желтый индикатор	<b>Статус 2</b> Зарядное устройство пытается установить соединение с новой сетью PLC (максимальная продолжительность: 9 минут).

Индикация статуса	Значение
 мигает белый индикатор	<p><b>Статус 3</b></p> <p>Соединение с PLC установлено. Соединение с последним известным энергетическим менеджером установлено.</p> <p>▶ <b>Дополнительно:</b>   Нажмите и удерживайте <b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ 3</b> секунды, чтобы пропустить повторную установку соединения.</p>
 мигает белый индикатор	<p><b>Статус 4</b></p> <p>Соединение с PLC установлено. Соединение с новым энергетическим менеджером установлено.</p>
 светится зеленый индикатор	<p><b>Статус 5</b></p> <p>Энергетический менеджер успешно подключен.</p>
 светится красный индикатор	<p><b>Статус 6</b></p> <p>Не удалось установить соединение.</p>

## Регулировка качества соединения с сетью PLC

Для обеспечения достаточной скорости передачи обмена данными по PLC необходимо выполнить указанные ниже мероприятия при подключении к электросети.

- ▶ Если не удается установить PLC-соединение, проверьте зарядное устройство Porsche в другой настенной розетке.
- ▶ Обеспечьте достаточное расстояние между электрооборудованием с помощью функции PLC. В качестве пробы можно выполнить соединение с PLC-модемом при подключении к розетке вблизи PLC-модема (например, в гостиной). Если там соединение устанавливается, но не работает позже в гараже, проблема может заключаться в слишком большом расстоянии от модема. Следуйте приведенному ниже указанию по назначению фаз.
- ▶ Проложите VDSL-кабель на расстоянии не менее 10 см до электропроводки и розеток.
- ▶ Установите PLC-соединения преимущественно по этим фазам тока.
  - Если зарядное устройство подключено однофазным штекером, в домовом присоединении с несколькими фазами следует подключить внешний PLC-модем на фазу зарядного устройства.
  - Если зарядное устройство подключено многофазным штекером, следует подключить внешний PLC-модем на фазу L1.
- ▶ Проверьте, нет ли помех от других электрических устройств. Для этого отсоедините другие устройства от электросети и проверьте PLC-соединение. Помехи во время работы могут создавать такие устройства, как диммеры, га-

логенные системы, холодильники и морозильники, импульсные блоки питания, сушильные и стиральные машины, а также электронасосы.

## Подключение зарядного устройства к сети PLC

При установке соединения зарядное устройство и PLC-модем (в том числе при прямом обмене данными по PLC) зарядное устройство автоматически соединяется с энергетическим менеджером.

- ✓ Зарядное устройство готово к работе.
- ▶ На зарядном устройстве активируйте статус зарядки от энергетического менеджера. Для этого нажмите и удерживайте 3 секунды  кнопку **СТАТУС ЗАРЯДКИ**, чтобы перейти в статус зарядки. При необходимости повторите процесс, чтобы перейти в требуемый статус зарядки . Зарядное устройство автоматически соединяется с сетью PLC.
  - Сеть PLC известна (статус 1).  
 Действия не требуются. Зарядное устройство автоматически подключается к сети PLC.
  - Сеть PLC неизвестна (статус 2).  
 Нажмите кнопки сопряжения на PLC-модеме и энергетическом менеджере, чтобы запустить установку соединения с зарядным устройством.
- ➔ Если мигает белый контрольный индикатор  **ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖЕР**, зарядное устройство интегрировано с сетью PLC и соединение установлено (статус 3 или 4).

Зарядное устройство автоматически пытается установить соединение с энергетическим менеджером.

► Обратите внимание на информацию в главе «Соединение зарядного устройства с энергетическим менеджером» на странице 20.

Если энергетический менеджер недоступен, установка соединения с энергетическим менеджером прерывается (статус 6).

- ▶  Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку **СТАТУС ЗАРЯДКИ**, чтобы перейти на требуемый статус зарядки (**50 %** или **100 %**).
  - ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Запуск веб-приложения» на странице 25.
- ▶ Соблюдайте руководство по эксплуатации PLC-модема.

### Соединение зарядного устройства с энергетическим менеджером

#### Установка соединения с зарядным устройством

После установки соединения с сетью PLC зарядное устройство пытается в открытом режиме установить соединение с энергетическим менеджером.

- ✓ Зарядное устройство установило PLC-соединение.
- ✓ Зарядное устройство и энергетический менеджер находятся в одной сети PLC.
- Энергетический менеджер известен (статус 3).

Действия не требуются. Зарядное устройство автоматически подключается к энергетическому менеджеру.

- Энергетический менеджер неизвестен (статус 4).

Добавьте зарядное устройство как устройство EEVBus в веб-приложении энергетического менеджера.

Если светится зеленый контрольный индикатор  **ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖЕР**, энергетический менеджер успешно подключен (статус 5).

Используются настройки энергетического менеджера (например, данные по зарядному току, защите от перегрузки и оптимизации зарядки) из зарядного устройства.

- ▶ Процесс установки соединения с зарядным устройством описан в главе «Добавление устройства EEVBus» руководства по веб-приложению Porsche Home Energy Manager.
- ▶ Соблюдайте руководство по эксплуатации энергетического менеджера.

#### Установка соединения с помощью веб-приложения зарядного устройства

- ▶ Если зарядное устройство находится в приватном режиме, необходимо добавить неизвестный энергетический менеджер в веб-приложении зарядного устройства (**Соединения** ▶ **Энергетич. менеджер**).
  - ▶ Указания по использованию веб-приложения см. в руководстве на сайте <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-andcontact/>.

Для просмотра данных на других языках выберите соответствующую версию веб-сайта.

### Повторное подключение к энергетическому менеджеру

Если активирован статус зарядки «Энергетический менеджер», зарядное устройство автоматически пытается установить соединение с последней используемой сетью PLC.

### Точка доступа

Если привязка к домашней сети невозможна, можно настроить на зарядном устройстве точку доступа и установить тем самым соединение с веб-приложением зарядного устройства.

- ▶ Для настройки точки доступа нажмите **Активировать точку доступа**.

После создания точки доступа в строке состояния отображается символ .

### Информация

При использовании систем Android для настройки точки доступа может потребоваться отдельное подтверждение установки соединения.

## Ввод в эксплуатацию

### Установка соединения с зарядным устройством

Прежде чем настраивать зарядное устройство и веб-приложение для ежедневного использования, на начальном этапе необходимо настроить устройство. После этого следует установить соединение между конечным устройством (ПК, планшет или смартфон) и зарядным устройством.

► Подробно об установке соединения с PLC см. руководство по эксплуатации и монтажу Porsche Mobile Charger Plus.

### Требования для первого использования веб-приложения

Для первого использования веб-приложения необходимо подготовить следующие данные:

- письмо с данными доступа Porsche Mobile Charger Plus для авторизации в веб-приложении зарядного устройства;
- учетные данные домашней сети;
- учетные данные профиля пользователя (для привязки к Porsche ID).

В веб-приложении поддерживаются следующие браузеры:

- Google Chrome версии не ниже 57 (рекомендуется),
- Mozilla Firefox версии не ниже 52 (рекомендуется),
- Microsoft Internet Explorer версии не ниже 11,
- Microsoft Edge,
- Apple Safari версии не ниже 10.

### Обзор

По сравнению с устройством Web Application она предлагает более обширные возможности настройки.

### И

#### Информация

Информацию из раздела **Контент третьих лиц и лицензий** можно вызвать в любой момент по соответствующей ссылке в Web Application.

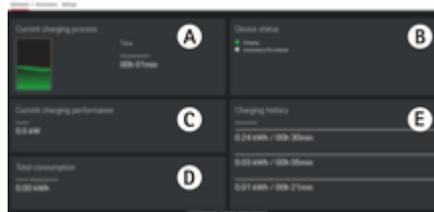


Рис. 16: Обзор в веб-приложении

#### А Текущая зарядная сессия

Показывает длительность текущего процесса зарядки. Если соединение с автомобилем отсутствует, будет отображаться информация о последней зарядной сессии.

#### В Статус устройства

Отображает информацию об устройстве, например:

- текущее состояние зарядки;
- состояние соединения с сетью PLC;
- состояние соединения с энергетическим менеджером (при наличии);
- деактивация контроля заземления.

#### С Текущая мощность зарядки

Фактический поток электрической мощности [в киловаттах] от зарядного устройства к потребителю.

#### Е Расход

Общее энергопотребление при текущем или последнем процессе зарядки [в киловатт-час].

#### Е История зарядки

Последние три зарядных сессии устройства приведены в хронологическом порядке. По каждой зарядной сессии доступна следующая информация:

- Расход
- Продолжительность зарядки

### И

#### Информация

В отношении контроля за потреблением энергии могут действовать другие национальные стандарты расчета эффективности.

## Управление

### Указания по использованию

В зависимости от страны подключение зарядных устройств для электромобилей подлежит обязательной регистрации.

- Перед подключением проверьте обязанность регистрации, технические условия подключения (ТАВ) и правовые рамочные условия по эксплуатации.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Опасность повреждения зарядного устройства

- При зарядке всегда ставьте зарядное устройство на устойчивое основание.
- Porsche рекомендует устанавливать зарядное устройство в базовое настенное крепление. В некоторых странах, например в Швейцарии,

рии<sup>1</sup>, зарядное устройство может эксплуатироваться только в базовом настенном креплении.

▷ Обратите внимание на информацию в главе «Монтаж настенного крепления» на странице 11.

- ▶ Ни в коем случае **не** погружайте зарядное устройство в воду.
- ▶ Обеспечьте защиту зарядного устройства от снега и льда.
- ▶ Обеспечьте невозможность переезда колесами, падения, растяжения, перегиба и сдавливания зарядного устройства.
- ▶ Не открывайте корпус зарядного устройства.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Повреждение зарядного устройства

Эксплуатация зарядного устройства допускается только в диапазоне температур от  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- ▶ Во избежание перегрева в ходе эксплуатации не подвергайте зарядное устройство длительному воздействию прямого солнечного излучения. При перегреве зарядного устройства процесс зарядки автоматически прерывается, пока температура не снизится до нормального уровня.
- ▶ При воздействии повышенных или пониженных температур медленно доведите зарядное устройство до рабочей температуры, но не

охлаждайте и не нагревайте активно, например не охлаждайте холодной водой и не нагревайте феном.

## Зарядка

### Указания по зарядке

#### Автомобильный зарядный разъем



**ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Опасность получения серьезных травм вплоть до смертельного исхода при пожаре или поражении электрическим током.

- ▶ Всегда соблюдайте предписанную последовательность действий при зарядке.
- ▶ Не извлекайте автомобильный кабель из автомобильного зарядного разъема во время зарядки.
- ▶ Завершите зарядку, прежде чем извлечь автомобильный кабель из автомобильного зарядного разъема.
- ▶ Не извлекайте зарядное устройство из розетки во время зарядки.

Красные индикаторы сигнализируют о неисправности.

- ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Нарушения работы» на странице 30.
  - ▷ Информацию о подключении и отключении автомобильного кабеля из гнезда для зарядки автомобиля и о статусе зарядки и соединения на автомобильном зарядном разъеме см. в руководстве по эксплуатации автомобиля.

1. По состоянию на момент публикации. Проконсультируйтесь на специализированной сервисной станции. Компания Porsche рекомендует обращаться к партнеру Porsche, так как в его распоряжении имеются необходимые запчасти и инструменты, а также квалифицированный персонал.

## Продолжительность зарядки

Продолжительность процесса зарядки зависит от факторов, указанных ниже.

- Используемая розетка (бытовая или промышленная).
- Принятые в стране значения сетевого напряжения и силы тока.
- Настройки ограничения тока зарядки на зарядном устройстве.
- Отклонения сетевого напряжения.
- температура окружающей среды в месте нахождения автомобиля и зарядного устройства. При температуре, находящейся в граничных областях допустимой температуры окружающей среды, продолжительность зарядки может увеличиться.
- ▷ Обратите внимание на информацию в главе «Контроль заземления» на странице 24.
- Температура высоковольтной АКБ и панели управления.
- Активированное предварительное кондиционирование воздуха в салоне.
- Максимальный ток сетевого штекера и автомобильного зарядного штекера.
- Ввод в эксплуатацию крупных потребителей тока. В случае слабого соединения защита от перегрузки энергетического менеджера может ограничить зарядный ток.

## Информация

Ввиду различных национальных вариантов сети питания предлагаются различные варианты кабелей. Из-за этого достижение полной мощности зарядки может оказаться невозможным. Проконсультируйтесь на своей специализированной сервисной станции. Компания Porsche рекомендует обращаться к партнеру Porsche, так как в его распоряжении имеются необходимые запчасти и инструменты, а также квалифицированный персонал.

## Запуск, приостановка и завершение зарядки

### Запуск зарядки

- ✓ Зарядное устройство готово к работе.
  - ✓ Выбрано требуемое ограничение тока зарядки.
1. Вставьте автомобильный зарядный штекер в соответствующий разъем.
    - Устанавливается соединение с автомобилем.
    -   Горит желтый индикатор кнопки **СТАТУС ЗАРЯДКИ**.
    -  Светится зеленый контрольный индикатор **50 %**, **100 %** или «Энергетический менеджер».
    - Если соединение с автомобилем установлено:
      -   однократно мигают зеленые индикаторы **ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖЕР**,
      -   **ДОМОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ** и

### **АВТОМОБИЛЬ.**

-   Кнопка **СТАТУС ЗАРЯДКИ 50 %**, **100 %** или «Энергетический менеджер» светится зеленым цветом.
2. Процесс зарядки начинается автоматически.
    - ➔   Мигает зеленый индикатор кнопки **СТАТУС ЗАРЯДКИ**.

Если на протяжении 10 минут управление зарядным устройством или веб-приложением не происходит, зарядное устройство переходит в режим ожидания. Индикаторы гаснут.

Автомобиль продолжает заряжаться.

## Информация

Если на протяжении 10 минут активируется спящий режим веб-приложения и управление зарядного устройства не происходит, зарядное устройство переходит в спящий режим. После этого зарядное устройство перестает реагировать на управление посредством веб-приложения.

Активация режима ожидания позволяет экономить электроэнергию. Эту функцию можно деактивировать в веб-приложении зарядного устройства.

## Приостановка зарядки

### И **Информация**

- Управление процессом зарядки осуществляется из автомобиля. Прервать процесс зарядки можно только на автомобиле или посредством зарядного устройства в случае нарушения работы.
- При высокой температуре зарядного устройства мощность зарядки снижается. При необходимости выключение при повышенной температуре прерывает зарядку и защищает устройство от перегрева.

► Обратите внимание на информацию в главе «Нарушения работы» на странице 30.

По причине управления через автомобиль может возникать приостановка зарядки, например для оптимизации расхода электроэнергии.

Автомобиль самостоятельно возобновляет процесс зарядки. Процесс зарядки можно прервать на автомобиле.

## Завершение зарядки

- ✓ Зарядка успешно завершена.
  - Извлеките автомобильный зарядный штекер из зарядного разъема автомобиля.
    - ➔  Горит белый индикатор кнопки СТАТУС ЗАРЯДКИ.
- Соединение с автомобилем прерывается.

## Ограничение зарядного тока

Максимально доступный зарядный ток определяется подключенными типами кабелей. Зарядное устройство автоматически определяет напряжение и доступную силу тока.

Зарядный ток может снижаться также из-за других имеющихся потребителей в домашней сети, например, электроотопления или водонагревателя. В случае сомнения обратитесь к квалифицированному электрику.

Во избежание перегрева электропроводки бытовых кабелей при использовании бытовых розеток зарядный ток в течение процесса ограничен до 50%.

С помощью кнопки **СОСТОЯНИЕ ЗАРЯДКИ** можно вручную настроить мощность зарядки. Сохраняется последняя настройка зарядного тока. Если зарядное устройство соединено с системой управления электропитанием, оно может взять на себя управление.

## Контроль заземления

**⚠ ОПАСНО**

Поражение электрическим током, короткое замыкание, пожар, взрыв, огонь

Применение зарядного устройства без активного контроля заземления может вызвать поражение электрическим током, короткие замыкания, пожары, взрывы или ожоги.

- Зарядное устройство следует эксплуатировать предпочтительно в электрических сетях, имеющих надлежащее заземление.
- Контроль заземления отключайте только в незаземленных электрических сетях.
- Контроль заземления включайте в заземленных электрических сетях.

## Деактивация контроля заземления

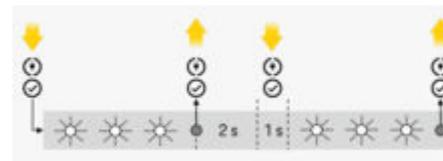


Рис. 17: Последовательность нажатия кнопок для деактивации контроля заземления

- ✓ Светится красный индикатор кнопки **СТАТУС ЗАРЯДКИ**.
  - ✓ Светятся красные контрольные индикаторы **ДОМ** и **АВТОМОБИЛЬ**.
  - ✓ Контроль заземления прервал процесс зарядки и препятствует запуску.
1. Одновременно нажмите и удерживайте нажатой кнопку **СТАТУС ЗАРЯДКИ** и **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ**.
    - ➔ Тем временем мигает белый контрольный индикатор **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**.
  2. Когда контрольный индикатор **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО** перестанет мигать, отпустите обе кнопки.
  3. Через 2 секунды (отсчет времени начинается, как только мигание прекращается) снова одновременно нажмите обе кнопки и удерживайте их нажатыми не менее 5 секунд.

Контроль заземления деактивирован, если светятся желтые контрольные индикаторы **ДОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ** и **АВТОМОБИЛЬ**, а в режиме зарядки дополнительно пульсирует кнопка **СТАТУС ЗАРЯДКИ** зеленым цветом.

- ➔ Отключение сохраняется также для последующих процессов зарядки.

### **i** Информация

Чтобы было легче управлять зарядным устройством, разместите пальцы на кнопках и равномерно нажмите их.

### Активация контроля заземления

Если зарядное устройство эксплуатируется в заземленной электросети, то снова активируйте **контроль заземления**.

- ▶ Одновременно нажмите и минимум 5 секунд удерживайте нажатой кнопку **СТАТУС ЗАРЯДКИ** и **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ**. Тем временем мигает белый контрольный индикатор **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**.

Контроль заземления можно также активировать в веб-приложении.

- ▶ Указания по использованию веб-приложения см. в руководстве на сайте <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-andcontact/>.

Для просмотра данных на других языках выберите соответствующую версию веб-сайта.

### Авторизация в веб-приложении

#### **i** Информация

Данные для авторизации в веб-приложении указаны в прилагающемся письме с данными доступа. В поле безопасности приведен PUK-код. Это поле покрыто особой краской поверх PUK-кода.

Краска на этом поле бледнеет только под проточной водой, и тогда можно считать PUK-код.

При увлажнении краски запрещается тереть или соскребать защитный слой, так как вместе с ним можно повредить и PUK-код.

- ✓ Найдите письмо с данными доступа.
- ▶ Введите пароль.

#### **i** Информация

Через 25 минут отсутствия активности пользователь автоматически выходит из веб-приложения.

### Запуск веб-приложения

#### Вызов веб-приложения зарядного устройства

- ✓ Зарядное устройство подключено к сети PLC.
- ▶ Введите в адресную строку браузера имя хоста зарядного устройства (**<Hostname>** или **<Hostname>/**). Имя хоста приведено в письме с данными доступа.  
— или —  
Введите в адресную строку браузера IP-адрес зарядного устройства. IP-адрес вводится DHCP-сервером при сопряжении конечного и зарядного устройств и отображается в настройках маршрутизатора.

- ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Подключение зарядного устройства к сети PLC» на странице 19.

- ▶ Указания по использованию веб-приложения см. в руководстве на сайте <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-andcontact/>.

Для просмотра данных на других языках выберите соответствующую версию веб-сайта.

- ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Данные доступа» на странице 6.

## Работа с веб-приложением

### Запуск веб-приложения

#### Вызов веб-приложения зарядного устройства

✓ Конечное и зарядное устройства находятся в одной сети в рамках одного соединения с PLC.

1. Откройте браузер.
2. Введите в адресную строку браузера имя хоста зарядного устройства. Имя хоста приведено в письме с данными доступа.  
— или —

Введите в адресную строку браузера IP-адрес зарядного устройства. IP-адрес вводится DHCP-сервером при сопряжении конечного и зарядного устройств и отображается в настройках маршрутизатора.

#### Переадресация в веб-приложение

##### Информация

В зависимости от используемого браузера веб-приложение открывается не сразу, а сначала отображается указание на настройки безопасности браузера.

1. В предупредительном сообщении браузера нажмите **Подробнее**.
2. В приведенном ниже диалоговом окне добавьте сертификат SSL в качестве исключения.
  - ➔ Веб-приложение откроется после подтверждения сертификата SSL.

## Соединения

### Powerline Communication (PLC)

Если зарядное устройство соединено с сетью PLC, здесь отображается сетевая информация (например, имя хоста, MAC-адрес, IP-адрес).

### Энергетический менеджер

Чтобы передать управление процессом зарядки энергетическому менеджеру, сначала его необходимо соединить с зарядным устройством (устройством EEBus) в одной сети Powerline-Communication (PLC). Соединение с неизвестным энергетическим менеджером можно установить в открытом режиме непосредственно на зарядном устройстве и в веб-приложении энергетического менеджера.

##### Информация

Если зарядное устройство находится в приватном режиме, необходимо также подтвердить соединение с энергетическим менеджером в веб-приложении зарядного устройства.

- ▶ Обратите внимание на главу «Добавление устройства EEBus» в руководстве по работе с веб-приложением Porsche Home Energy Manager.
- ▶ Изучите руководство по эксплуатации и монтажу Porsche Mobile Charger Plus.

### Отображение соединения с энергетическим менеджером в веб-приложении

- ▶ В веб-приложении зарядного устройства перейдите к пункту **Соединения** ▶ **Энергетич. менеджер**.
  - ➔ Отображается подключенный энергетический менеджер со статусом **Энергетический менеджер подключен**. Можно просмотреть информацию об устройстве энергетического менеджера.

### Открытый режим

На момент поставки зарядное устройство сконфигурировано в открытом режиме. При этом выполняется автоматический поиск энергетического менеджера в домашней сети и соединение с ним. Для автоматического сопряжения с энергетическим менеджером должны быть выполнены условия, указанные ниже.

- ✓ На зарядном устройстве выбран статус зарядки **ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖЕР**.
- ✓ Зарядное устройство и энергетический менеджер находятся в одной сети PLC.
- ✓ Зарядное устройство добавлено как устройство EEBus в веб-приложении энергетического менеджера.
- ▶ Рекомендуется после ввода устройства в эксплуатацию перевести его в приватный режим.

### Активация приватного режима

1. В веб-приложении перейдите к пункту **Соединения** ▶ **Энергетич. менеджер**.
2. Активируйте опцию **Приватный режим**.

### Подтверждение соединения с энергетическим менеджером

- ✓ Зарядное устройство и энергетический менеджер находятся в одной сети.
  - ✓ Приватный режим активирован.
  - ✓ Соединение с зарядным устройством подтверждено в веб-приложении энергетического менеджера.
1. В веб-приложении зарядного устройства перейдите к пункту **Соединения** ▶ **Энергетич. менеджер**.
    - ➔ Энергетический менеджер отобразится в списке **Доступные энергетические менеджеры**.
  2. Выберите и разверните энергетический менеджер.
  3. Выберите пункт **Подсоединить устройство**.
  4. В диалоговом окне **Установить соединение** еще раз проверьте идентификацию энергетического менеджера по идентификационному номеру (SKI) и выберите опцию **Соединить**.
    - ➔ Энергетический менеджер успешно подключен и отображается со статусом **Энергетический менеджер подключен**.

Используются настройки энергетического менеджера (например, данные по зарядному току, защите от перегрузки и оптимизации зарядки) из зарядного устройства.

### Отсоединение от энергетического менеджера

В приватном режиме можно разорвать соединение с энергетическим менеджером в веб-приложении зарядного устройства.

- ✓ Приватный режим активирован.
1. В веб-приложении зарядного устройства перейдите к пункту **Соединения** ▶ **Энергетич. менеджер**.
    - ➔ Подключенный энергетический менеджер отобразится в списке **Доступные энергетические менеджеры**.
  2. Выберите пункт **Разъединить**.
    - ➔ Соединение между энергетическим менеджером и зарядным устройством разрывается.

## Настройки

### Система

#### Изменение пароля

Позволяет изменить пароль для входа в систему веб-приложения. Поверх первоначального пароля из письма с данными доступа записывается новый введенный пароль.

- ▶ Выберите пункт **Изменить** и введите новый пароль.

### Указание языка и страны

Поле	Пояснение
Язык	Выбор языка для веб-приложения.
Страна	Страна использования. Настройки конфигурации зависят от экспортного исполнения. Если данные отличаются от фактического места использования, некоторые настройки могут быть недоступны.

### Регулировка энергопотребления

Активируйте спящий режим для экономии электроэнергии.

Если на протяжении 10 минут активируется спящий режим и управление зарядным устройством или веб-приложением зарядного устройства не происходит, зарядное устройство переходит в спящий режим. После этого зарядное устройство перестает реагировать на управление посредством веб-приложения.

- ▶ Активируйте функцию **Спящий режим**.

Для выхода из спящего режима и возврата в состояние готовности работы устройству требуется время.

## Информация

Через длительное время бездействия зарядное устройство автоматически переключается в режим ожидания: для продолжения работы нажмите кнопку питания.

### Активация сброса до заводских настроек

При активации этой функции можно выполнить возврат к заводским настройкам непосредственно на зарядном устройстве. Если функция деактивирована, возврат к заводским настройкам возможен только в веб-приложении.

- ▶ Активируйте функцию **Сбросить до заводских настроек**.
    - ▷ Изучите главу «Сброс до заводских настроек» в руководстве по эксплуатации Porsche Mobile Charger Plus.
- XXXXLINKXXX Обратите внимание на информацию в главе «Сброс до заводских настроек» на стр. 6.

## Зарядка

### Статус сети

Представленная здесь информация о статусе сети автоматически распознается устройством.

Индикатор	Пояснение
<b>Фазы сети</b>	Количество фаз сетевого кабеля.
<b>Тип кабеля</b>	Тип автомобильного зарядного кабеля. Тип кабеля подразумевает важную информацию для настройки максимального зарядного тока.
<b>Причина снижения мощности зарядки</b>	Нуль (0) указывает на то, что мощность зарядки не ограничена. Число больше нуля (> 0) указывает на то, что мощность зарядки снижается вследствие перегрева.

## Контроль заземления



Поражение электрическим током, короткое замыкание, пожар, взрыв, огонь

Применение зарядного устройства без активного контроля заземления может вызвать поражение электрическим током, короткие замыкания, пожары, взрывы или ожоги.

- ▶ Зарядное устройство следует эксплуатировать предпочтительно в электрических сетях, имеющих надлежащее заземление.
- ▶ Контроль заземления отключайте только в незаземленных электрических сетях.
- ▶ Контроль заземления включайте в заземленных электрических сетях.

Активировать контроль заземления можно также в веб-приложении или на зарядном устройстве. Из соображений безопасности деактивация доступна только на зарядном устройстве.

- ▶ Выберите функцию **Активировать контроль заземления**.
  - ▷ Подробно об активации и деактивации контроля заземления на зарядном устройстве см. в руководстве по эксплуатации и монтажу Porsche Mobile Charger Plus.

### Задание силы тока и настройка энергетического менеджера

Здесь можно вручную задать мощность зарядки устройства.

- **Уменьшенная мощность:** зарядное устройство заряжается с зарядным током 50 % от максимального.
  - **Полная мощность:** зарядное устройство заряжается с зарядным током 100 % от максимального.
  - **Энергетический менеджер:** если зарядное устройство соединено с энергетическим менеджером, то защита от перегрузки контролирует поступление зарядного тока на устройство.
- ▶ Выберите нужную функцию.

### Техническое обслуживание

#### Отображение информации об устройстве

Эта информация относится к таким данным устройства, как номер версии, серийный номер и имя хоста.

При возникновении сообщения о неисправности эти данные потребуются дилеру Porsche.

#### Отображение диагностики

Параметры диагностики с данными по температуре устройства.

- ▶ Выберите, показывать ли температуру в градусах **по Цельсию** или **по Фаренгейту**.

#### Отображение информации о памяти событий

Отображаемая информация о памяти событий относится к сообщениям о неисправностях, возникающих в процессе проверки системы. Отображаются активная и пассивная памяти событий.

В отличие от пассивных событий, активные события и текущие ошибки отображаются длительное время.

- ▶ Раскройте раздел, чтобы просмотреть память событий.

#### Сброс до заводских настроек

Активация этой функции позволяет удалить все личные данные и конфигурации, например истории зарядок и сетевые настройки. Кроме того, все пароли сбрасываются до первоначального пароля, указанного в письме с учетными данными.

- ▶ Активируйте функцию **Сбросить до заводских настроек**.

### Нарушения работы

Мигающие или светящиеся красные или желтые контрольные индикаторы указывают на ошибки или неисправности зарядного устройства.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Повреждение зарядного устройства

- ▶ Если неисправность возникает постоянно или повторно, отключите зарядное устройство от электросети и свяжитесь с квалифицированным электриком. Компания Porsche рекомендует обращаться к партнеру Porsche, так как в

его распоряжении имеются необходимые запчасти и инструменты, а также квалифицированный персонал.

- ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Панель управления» на странице 10.

В следующем обзоре приведены рекомендации с порядком действий в случае нарушений работы.

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ⚡ Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</li> <li>● 🏠 Светится красный контрольный индикатор <b>ДОВОМОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</li> <li>● 🚗 Светится красный контрольный индикатор <b>АВТОМОБИЛЬ</b>.</li> <li>● 🔌 Светится красный контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</li> <li>● ⏸ Светится красный индикатор <b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ КНОПКИ</b>.</li> </ul>	<p>Неисправность системы Watchdog, или силовое реле переключается слишком долго</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ⚡ Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</li> <li>● 🏠 Светится красный контрольный индикатор <b>ДОВОМОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</li> <li>● 🚗 Светится красный контрольный индикатор <b>АВТОМОБИЛЬ</b>.</li> <li>● 🔌 Светится красный контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</li> <li>● ⏸ Мигает красный индикатор <b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ КНОПКИ</b>.</li> </ul>	<p>Сработало устройство защитного отключения/ток утечки</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сбросьте ошибку, нажимая и удерживая (минимум 2 секунды) многофункциональную кнопку.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li>●  Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</li> <li>●  Светится красный контрольный индикатор <b>ДОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</li> <li>●  Светится красный контрольный индикатор <b>АВТОМОБИЛЬ</b>.</li> <li>●  Светится красный контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</li> </ul>	Многофункциональная кнопка с индикатором неисправна	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●  Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</li> <li>●  Мигает красный контрольный индикатор <b>ДОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</li> <li>●  Мигает красный контрольный индикатор <b>АВТОМОБИЛЬ</b>.</li> <li>●  Мигает красный контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</li> </ul>	Неисправность проводки	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●  Светится красный контрольный индикатор <b>ДОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</li> <li>●  Светится красный контрольный индикатор <b>АВТОМОБИЛЬ</b>.</li> <li>●  Светится красный контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</li> <li>●  Светится красный индикатор <b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ КНОПКИ</b>.</li> </ul>	Неисправен индикатор питания	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ⚡ Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</li> <li>● 🏠 Светится красный контрольный индикатор <b>ДОМОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</li> <li>● 🚗 Светится красный контрольный индикатор <b>АВТОМОБИЛЬ</b>.</li> </ul>	Защитный провод оборван/отсутствует	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Только <b>незаземленные</b> электросети (например, ИТ-сети): при необходимости зарядите автомобиль с деактивированным контролем защитного провода. ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Контроль заземления» на странице 24.</li> <li>▶ Только <b>заземленные</b> электросети: поручите сотрудникам специализированной сервисной станции/партнеру Porsche проверку панели управления. Поручите электрику проверку электросети или домового присоединения.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ⚡ Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</li> <li>● 🏠 Мигает красный контрольный индикатор <b>ДОМОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</li> </ul>	Избыточное напряжение	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ⚡ Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</li> <li>● 🚗 Светится красный контрольный индикатор <b>АВТОМОБИЛЬ</b>.</li> </ul>	Перегрузка	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● ⚡ Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</li> <li>● 🚗 Светится красный контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</li> </ul>	Неисправность реле	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<p>● (⏻) Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p>● (⏻) Мигает красный контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</p>	Самодиагностика не выполнена	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> <li>▶ Если ошибка не устранена, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки домашней электросети.</li> </ul>
<p>● (⏻) Мигает красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p>● (⏻) Светится красный контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</p>	Сбой циклов нагрузки	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Зарядное устройство неисправно, и дальнейшее его использование запрещено. Обратитесь на специализированную сервисную станцию или к партнеру Porsche.</li> </ul>
<p>(⏻) Кнопка <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b> соответствует статусу зарядки.</p> <p>● (⏻) Светится красный контрольный индикатор <b>ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖЕР</b>.</p> <p>● (⏻) Светится зеленый контрольный индикатор <b>50 %</b>.</p>	Ошибка PLC-соединения или подключения к энергетическому менеджеру	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ При вводе зарядного устройства в эксплуатацию перезапустите его и повторите ввод в эксплуатацию. Проверьте соединение с сетью PLC. Проверьте соединение с энергетическим менеджером.</li> </ul>
<p>● (⏻) Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p>● (⏻) Светится желтый контрольный индикатор <b>ДОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</p>	Повышенная температура штекера инфраструктуры	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Устройство отключается из-за повышенной температуры. Подождите, пока температура не нормализуется. При необходимости защитите зарядное устройство от прямых солнечных лучей.</li> </ul>
<p>● (⏻) Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p>● (⏻) Мигает желтый контрольный индикатор <b>ДОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</p>	Пониженное напряжение/недействительная частота сети	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Процесс зарядки прерван. Подождите. Не предпринимайте действий.</li> </ul>
<p>● (⏻) Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p>● (⏻) Мигает желтый контрольный индикатор <b>АВТОМОБИЛЬ</b>.</p>	CP-сигнал недействителен	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> </ul>

## Нарушения работы

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<p> Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p> Светится желтый контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</p>	Повышенная температура	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Зарядное устройство отключается из-за повышенной температуры. Подождите. При необходимости защитите зарядное устройство от прямых солнечных лучей.</li> </ul>
<p> Светится красный индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p> Мигает желтый контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</p>	Автомобильный кабель или кабель инфраструктуры не распознается	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините сетевой штекер и подсоедините его к сети снова.</li> </ul>
<p> Мигает зеленый индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p> Светится желтый контрольный индикатор <b>ДОМОВОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ</b>.</p>	Повышенная температура штекера инфраструктуры/на многофазной розетке подключена только одна фаза	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вследствие высокой температуры зарядное устройство снизило мощность зарядки. Подождите. При необходимости защитите зарядное устройство от прямых солнечных лучей.</li> <li>▶ Возможно, на многофазной розетке подключена только одна фаза. В таком случае поручите квалифицированному специалисту проверить, правильно ли подключена розетка к электросети.</li> </ul>
<p> Мигает зеленый индикатор кнопки <b>СТАТУС ЗАРЯДКИ</b>.</p> <p> Светится желтый контрольный индикатор <b>ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО</b>.</p>	Снижение номинальных значений параметров	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вследствие высокой температуры зарядное устройство снизило мощность зарядки. Подождите. При необходимости защитите зарядное устройство от прямых солнечных лучей.</li> </ul>
<p> Мигает зеленый индикатор «Вкл./Выкл.».</p> <p> Светится желтый индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</p> <p> Светится желтый индикатор «Автомобиль».</p>	Зарядка автомобиля осуществляется с деактивированным контролем защитного провода	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ В идеальном случае зарядка автомобиля должна осуществляться с активированным контролем защитного провода.</li> <li>▶ Обратите внимание на информацию в главе «Контроль заземления» на странице 24.</li> </ul>

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
Зарядное устройство полностью отключилось.		<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Зарядное устройство перешло в режим ожидания или отключилось из-за неисправности.</li><li>▶ Нажмите кнопку ограничения тока зарядки, чтобы проверить, не находится ли зарядное устройство в режиме ожидания.</li></ul>

### Транспортировка



Незакрепленный груз

Незакрепленное, неправильно закрепленное или неправильно размещенное зарядное устройство при торможении, разгоне, изменении направления движения или в случае аварии может сместиться и подвергнуть пассажиров опасности.

- ▶ Не перевозите зарядное устройство в незакрепленном виде.
- ▶ Всегда перевозите зарядное устройство в багажном отсеке, а не в салоне автомобиля (например, на сиденьях или перед ними).

### Фиксация зарядного устройства при транспортировке

В зависимости от типа автомобиля, зарядное устройство поставляется вместе с транспортировочной сумкой или без нее.

- ▶ Если в комплект поставки входит транспортировочная сумка: Всегда переносите зарядное устройство в транспортировочной сумке. Прикрепите транспортировочную сумку с помощью крючков к передним и задним крепежным петлям. Подробнее о крепежных петлях в багажном отсеке:

▶ Следуйте указаниям руководства по эксплуатации автомобиля.

- ▶ Если в комплект поставки не входит транспортировочная сумка: для транспортировки поместите зарядное устройство в багажный отсек сзади.
- ▶ В зависимости от типа автомобиля, уложите зарядное устройство так, чтобы в случае опасности оно не могло повредить пассажирам.

### Очистка и обслуживание

Регулярно проверяйте зарядное устройство на предмет повреждений и загрязнения, при необходимости чистите его.



Поражение электрическим током, пожар

Опасность получения серьезных травм вплоть до смертельного исхода при пожаре или ударе током.

- ▶ Не погружайте зарядное устройство и штекеры в воду и не подвергайте их воздействию прямой струи воды (например, из мойки высокого давления или садовых шлангов).
- ▶ Очищайте зарядное устройство только после полного отсоединения панели управления от электросети и автомобиля. Для очистки используйте сухую салфетку.

### Утилизация

#### Электрические/электронные устройства и отработанные аккумуляторы



Электрические/электронные устройства и отработанные аккумуляторы можно сдать в пункт сбора или организацию, специализирующуюся на утилизации.

Электрические и электронные устройства, помеченные перечеркнутым мусорным баком, а также отработавшие АКБ нельзя выбрасывать в бытовой мусор и следует утилизировать надлежащим образом.

- ▶ Соблюдайте законодательные положения по утилизации, принятые в вашей стране.
- ▶ Сдавайте отработавшие АКБ, электрические и электронные устройства в пункт сбора.
- ▶ Литиевая 12 В АКБ является опасным грузом. Не совершайте никаких манипуляций с данной АКБ и ни в коем случае самостоятельно не утилизируйте ее.

Для получения дополнительной информации о надлежащей утилизации:

- ▶ Обратитесь к партнеру Porsche.

#### Руководство по эксплуатации



Соблюдайте указания по утилизации согласно маркировке.

## Технические характеристики

Электрические характеристики	PMCP11 x <sup>1</sup>
Мощность	11 кВт/7,2 кВт
Номинальный ток	16 А, 3-фазный 32 А, 1-фазный
Сетевое напряжение	100–240/400 В
Частота сети	50/60 Гц
Категория защиты от перенапряжения (IEC 60664)	II
Встроенное устройство защитного отключения	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА
Класс защиты	I
Тип защиты	IP55
Автомобильный зарядный штекер	Тип 2
Механические характеристики	PMCP11 x <sup>1</sup>
Масса панели управления с кабелем	4,0 кг
Длина автомобильного кабеля	4,5 м
Длина сетевого кабеля	0,9 м или 1,6 м

1. x означает предстоящие изменения дизайна и может быть любой буквой.

Условия окружающей среды и хранения	PMCP11 x <sup>1</sup>
Температура окружающей среды	От -30 °C до +50 °C
Влажность воздуха	5–95 %, без конденсата
Высота расположения	Макс. 5000 м над уровнем моря

## Заводская табличка

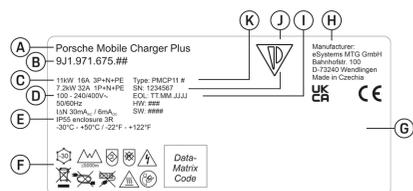


Рис. 18: Заводская табличка (пример)

- A** Название продукта
- B** Номер артикула
- C** Мощность и номинальный ток
- D** Сетевое напряжение
- E** Тип защиты
- F** Пиктограммы по эксплуатации
- G** Данные по сертификации
- ч** Производитель
- I** Дата производства
- J** Серийный номер
- K** Обозначение типа

## Данные о производстве

### Дата производства

Дата производства зарядного устройства указана на заводской табличке с обозначением модели за сокращением «EOL».

Она указана в следующем формате: ДД.ММ.ГГ

### Производитель зарядного устройства

eSystem MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Германия

### Электрические испытания

Информацию о регулярных испытаниях зарядной инфраструктуры (например, VDE 0702) см. на сайте <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> или узнавайте у партнера Porsche.

### Декларация соответствия

На зарядном устройстве имеется радиомодуль.

Производитель данных радиоустройств заявляет, что устройство соответствует требованиям по его использованию согласно директиве ЕС № 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующей ссылке:

► <http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Brazil



03725-21-12707

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário". Para maiores informações, consulte o site da ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

1. x означает предстоящие изменения дизайна и может быть любой буквой.



## Импортеры

### **Vereinigte Arabische Emirate**

#### **Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C**

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefon: +971 2 619 3911

#### **Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefon: +971 4 305 8555

### **Great Britain**

Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

### **Colombia**

Autoelite S.A.S  
Av. Carrera 70  
No. 99-15, Bogotá

### **México**

Volkswagen de México S.A. de C.V.  
Autopista México Puebla km 116  
San Lorenzo Almecatla, Cuautlancingo  
72700 Puebla  
Telefon: +52 222 230 9971

### **Russia**

Porsche Russland  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
Telefon: +7-495-580-9911

### **Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Алфавитный указатель

## А

Автомобильный зарядный кабель / штекер автомобиля.....	13
Автомобильный зарядный разъем.....	22
Автономный режим.....	8
Авторизация в веб-приложении.....	25
Активация и деактивация спящего режима.....	27
Активация открытого режима.....	26
Активация приватного режима.....	26

## Б

Бытовая розетка, сетевой кабель для.....	14
--	----

## В

Ввод в эксплуатацию.....	17, 20
Веб-приложение	
Авторизация.....	25
Ввод в эксплуатацию.....	20
Запуск.....	25, 26
Изменение пароля.....	6
Первоначальный пароль.....	6
Сброс до заводских настроек.....	7
Утрата пароля.....	6
Возможное применение зарядного устройства.....	7
Выбор места монтажа.....	11
Выбор статуса зарядки.....	17

## Д

Данные доступа.....	6
Веб-приложение.....	6
Серийный номер зарядного устройства.....	7
Данные о производстве.....	39
Дата производства.....	39
Декларация соответствия.....	39
Диагностика температуры устройства.....	29

Домашняя сеть	
Имя хоста.....	26
IP-адрес.....	26
Дополнительная информация.....	3

## З

Заводская табличка.....	39
Заводские настройки.....	7
Заводские настройки, активация сброса.....	28
Заводские настройки, сброс.....	29
Запуск веб-приложения.....	25, 26
Зарядка	
Автомобильный зарядный разъем.....	22
Запуск.....	23
Зарядка автомобиля.....	23
настройка ограничения зарядного тока.....	24
ограничешские зарядного тока.....	24
Примечания.....	22

## Зарядное устройство

Активация открытого режима.....	26
Активация приватного режима.....	26
Соединение с энергетическим менеджером.....	26

## И

Изменение пароля.....	27
Изменение пароля для входа в систему.....	27
Импортеры.....	40
Имя хоста.....	26
Индикация неисправностей.....	30
Индикация ошибок.....	30
Инструменты.....	11
Использование по назначению.....	5
История зарядок.....	21

## К

К руководству по эксплуатации	
Дополнительная информация.....	3

## Кнопка

Многофункциональная.....	10
Статус зарядки.....	10
Кнопка статуса зарядки.....	10
Комплект поставки.....	6
Контроль заземления.....	28
Активация.....	24
Деактивация.....	24
Контрольные лампы.....	30
Конфигурация IP-адреса.....	26

## М

Механические характеристики.....	38
Многофункциональная кнопка.....	10
Монтаж базового настенного крепления.....	11
Монтаж крепления соединителя.....	12

## Н

Нарушения работы.....	30
Необходимые инструменты.....	11

## О

Обзор пиктограмм.....	3
Ограничение зарядного тока.....	24
Отображение информации об устройстве.....	29
Отображение мощности зарядки.....	21
Отображение статуса сети.....	28
Отображение типа кабеля.....	28
Отображение фаз сети.....	28
Очистка.....	36

## П

Память событий.....	29
Панель управления.....	10
Обзор разъемов.....	10
Фиксация в настенном креплении.....	12
Первоначальный пароль.....	6
Пиктограммы, обзор.....	3

## Алфавитный указатель

Подключение зарядного устройства	
К сети PLC.....	19
К энергетическому менеджеру.....	20
Потеря данных доступа.....	6
Потребление энергии	
процесс зарядки.....	21
Предупредительные указания по конструкции.....	1
Проверка системы.....	29
Продолжительность зарядки.....	23
Производитель.....	39
Промышленная розетка, сетевой кабель для.....	13
Процесс зарядки	
потребление энергии.....	21
просмотр.....	21

**Р**

Режим ожидания.....	27
Режим работы	
Автономный.....	8
В веб-приложении.....	8
В одной сети PLC.....	8
Прямое подключение посредством PLC.....	9
Ремонт.....	36

**С**

Сброс до заводских настроек.....	29
Серийный номер зарядного устройства.....	7
Сетевой кабель	
бытовая розетка.....	14
выбор.....	13
Закрепление.....	17
Замена.....	16
Отсоединение.....	17
промышленная розетка.....	13
Сеть PLC, регулировка качества соединения.....	19
Символы в данном руководстве.....	1
Соединение	
Обеспечение качества сети PLC.....	19
Повторное подключение.....	20
Установка с зарядным устройством.....	18, 20

Соединения	
Точка доступа.....	20
Энергетический менеджер.....	18
Сообщение о неисправности.....	29
Состояние устройства.....	21

## Т

Текущий процесс зарядки.....	21
Температура устройства.....	29
Технические характеристики.....	38
Техническое обслуживание.....	29
Точка доступа.....	20
Транспортировка, фиксация зарядного устройства.....	36
Требования к браузеру.....	21

## У

Указание страны.....	27
Указание языка.....	27
Указания по использованию.....	21
Указания по технике безопасности.....	4
Уровень заряда.....	21
Условия окружающей среды и хранения.....	38
Утилизация.....	36

## Ф

Фиксация при транспортировке.....	36
-----------------------------------	----

## Э

Электрические характеристики.....	38
Энергетический менеджер.....	18
Добавление.....	18
Настройка зарядного тока.....	18
Отображение.....	26
Соединение.....	26
Энергопотребление	
Регулировка.....	27

## Р

### РUK

Изменение пароля.....	6
Утеря.....	6